

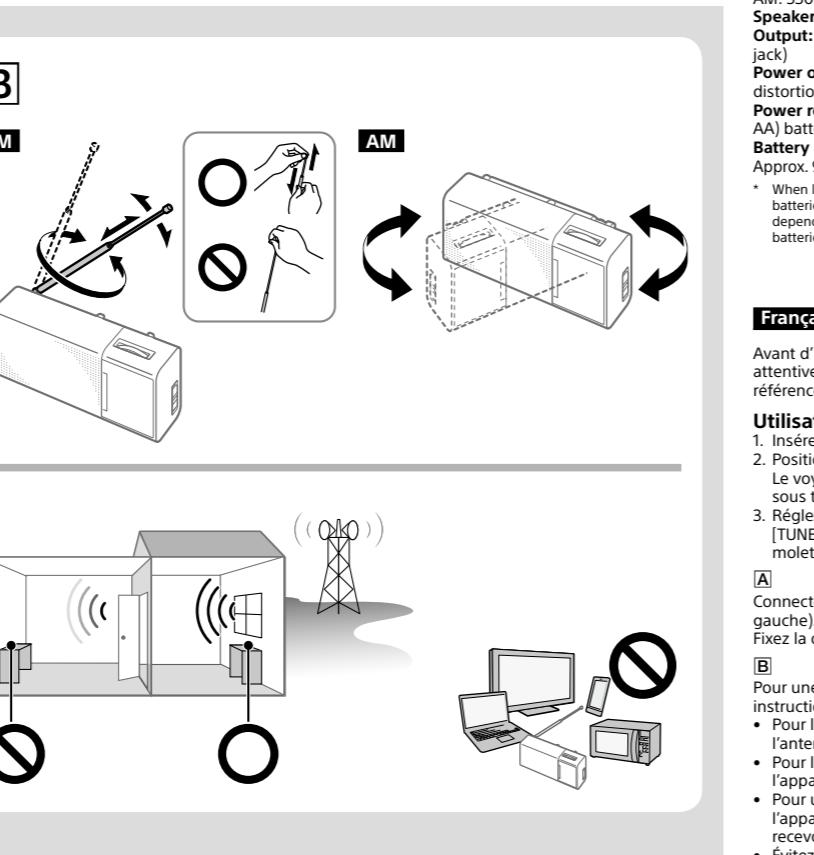
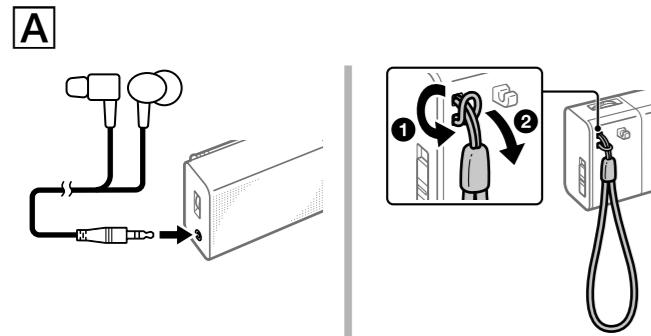
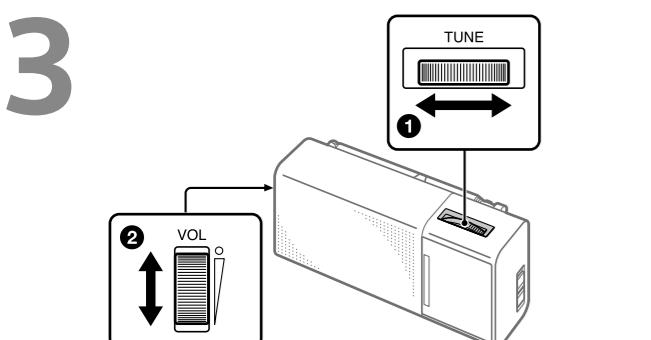
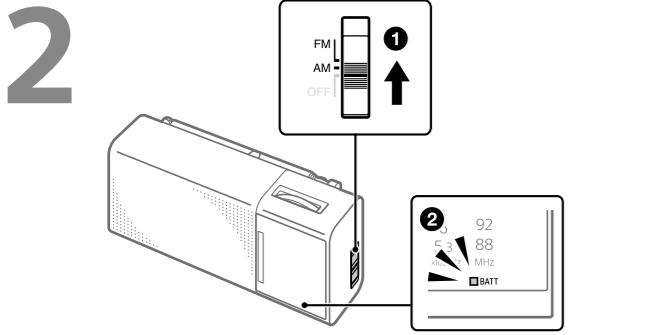
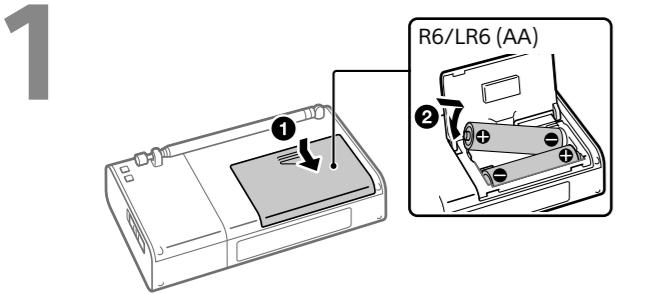
# FM/AM Radio

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Instruções de operação

Instrukcja obsługi  
Οδηγίες λειτουργίας



ICF-P37



## English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

### Operations

- Insert the batteries.
- Switch the selector to [FM] or [AM]. The [BATT] lamp will light up and the power will turn on.
- Set the frequency using the [TUNE] dial (①) and adjust the volume using the [VOL] dial (②).

### A

Connect the earphones (left illustration). Attach the hand strap (right illustration).

### B

For better reception, follow these instructions.

- For FM broadcasting, adjust the angle of the antenna.
- For AM broadcasting, adjust the orientation of the unit.
- For indoor use, place the unit in a location where it is easy to receive radio waves.
- Avoid placing the unit near TVs, microwave ovens, or other electric devices that emit radio waves.

**When to replace the batteries**  
Replace all batteries with new ones when the BATT (battery) indicator turns off.

\* Even after the BATT (battery) indicator turns off, you can still listen to the radio for a short period of time.

### Notes on batteries

- Do not mix an old battery with a new one or different type of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (① and ②) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

### If the battery compartment cover comes off

- Insert the right hook tab of the lid into the right hole, then put the left hook tab on the edge of the opening and slide it slowly until it fits into the left hole.
- If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

- When connecting headphones (not supplied) to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. Sound may not be heard when using other types of plugs.

**Compatible plug types**

Other types of plugs cannot be used.

- When connecting stereo headphones, you will hear monaural sound in both ears.

## Specifications

**Frequency range:** FM: 87.5 MHz – 108 MHz / AM: 530 kHz – 1 605 kHz  
**Speaker:** Approx. 5.7 cm dia., 8 Ω  
**Output:** ① (headphones) jack (Φ3.5 mm mini jack)  
**Power output:** 100 mW (at 10 % harmonic distortion)  
**Power requirements:** 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries  
**Battery life:** Approx. 94 hours (FM reception)/ Approx. 99 hours (AM reception)

- \* When listening through the speaker on alkaline batteries. The actual battery life varies significantly depending on battery type (such as rechargeable batteries), usage and circumstances.

## French

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce guide et le conserver pour référence ultérieure.

### Utilisation

- Insérez les piles.
- Positionnez le sélecteur sur [FM] ou [AM]. Le voyant [BATT] s'allume et l'appareil est sous tension.
- Réglez la fréquence à l'aide de la molette [TUNE] (①) et réglez le volume à l'aide de la molette [VOL] (②).

### A

Connectez les écouteurs (illustration de gauche). Fixez la dragonne (illustration de droite).

### B

Pour une meilleure réception, suivez ces instructions.

- Pour la diffusion FM, réglez l'angle de l'antenne.
- Pour la diffusion AM, réglez l'orientation de l'appareil.
- Pour une utilisation en intérieur, placez l'appareil dans un lieu où il est facile de recevoir les ondes radio.
- Évitez de placer l'appareil à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes ou d'autres appareils électriques émettant des ondes radio.

\* Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens (① et ②) lorsque la radio ne s'allume pas après un remplacement de piles.

\* Les piles possèdent une date limite d'utilisation recommandée pour une utilisation appropriée. Lorsque vous utilisez des piles périmatives, leur autonomie est très courte. Vérifiez la date limite d'utilisation sur les piles, et si elles sont périmatives, remplacez-les par des neuves.

**Précautions**

- La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.
- N'utilisez l'appareil qu'à 3 V CC avec deux piles R6/LR6 (format AA).
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil. Ne placez pas l'appareil sous des dispositifs d'éclairage susceptibles de devenir chauds.

\* Si un objet est introduit dans l'appareil, retirez les piles et faites contrôler l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser.

\* Parce qu'un aimant puissant est intégré au haut-parleur, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter toute détérioration due à l'aimant.

\* Lorsque le boîtier devient sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en l'humectant avec une solution détergente douce.

\* N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de diluants pour peinture, de benzine, d'alcool ou de matières similaires, car cela peut déformer le boîtier.

\* Veillez à ne pas éclabousser l'appareil avec de l'eau. Cet appareil n'est pas étanche.

\* Selon la puissance des signaux radio, le voyant TUNE (syntonisation) peut ne pas s'allumer même en cas de réception d'une diffusion. De plus, le voyant peut s'allumer de manière incorrecte, en raison de bruits extérieurs même lorsqu'aucune diffusion n'est reçue. Utilisez le voyant TUNE pour référence.

\* Lorsque vous connectez un casque (non fourni) à l'appareil, utilisez-en un doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.

**Dimensions (L/H/P):** Env. 131.5 mm × 69.5 mm × 43.5 mm (avec les pièces saillantes)

**Masse :** Env. 218 g (avec les piles)

**Accessoire fourni:** Corde (1)

\* Casque non inclus.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

**Si le couvercle du compartiment des piles se détache**

Insérez l'onglet d'accrochage droit du couvercle dans le trou de droite pour que l'onglet d'accrochage gauche au bord de l'ouverture et faites-le lentement coulisser jusqu'à ce qu'il pénètre dans le trou de gauche.

**Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.**

**Caractéristiques**

**Plage de fréquences :** FM: 87.5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz

**Haut-parleur :** Env. 5.7 cm de dia., 8 Ω

**Sortie :** Fiche ① (casque) (mini-fiche de Ø 3.5 mm)

**Sortie de puissance :** 100 mW (à 10 % de distorsion harmonique)

**Sortie requise :** 3 V CC, deux piles R6/LR6 (format AA)

**Autonomie des piles\***: Env. 94 heures (réception FM)/Env. 99 heures (réception AM)

\* En cas d'écouté sur les haut-parleurs avec des piles alcalines. L'autonomie réelle des piles peut varier beaucoup selon le type (par exemple des batteries rechargeables), l'utilisation et les circonstances.

**Dimensions (L/H/P):** Env. 131.5 mm × 69.5 mm × 43.5 mm (avec les pièces saillantes)

**Poids :** Env. 218 g (avec les piles)

**Accessoire fourni:** Corde (1)

\* Casque non inclus.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

**Dimensions (W/H/D):** Env. 131.5 mm × 69.5 mm × 43.5 mm (avec les pièces saillantes)

**Masse :** Env. 218 g (incl. piles)

**Accessoire fourni:** Hand strap (1)

\* Headphones are not included.

Design and specifications are subject to change without notice.

## Español

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente esta guía y guárdela para futuras consultas.

### Operaciones

- Inserte las pilas.
- Ponga el selector en [FM] o [AM]. La luz [BATT] se iluminará y la alimentación se activará.
- Ajuste la frecuencia usando el dial [TUNE] (①) y regule el volumen usando el dial [VOL] (②).

### A

Conecte los auriculares (ilustración de la izquierda). Coloque la correa (ilustración de la derecha).

### B

Para una mejor recepción, siga estas ilustraciones.

- Para emisión FM, ajuste el ángulo de la antena.

• Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fugas del líquido de las pilas y corrosión.

• No exponga las pilas (la batería o las pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.

• Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta (① y ②) cuando la radio no se encienda después de reemplazar las pilas.

• Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para su uso apropiado.

Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si han caducado, reemplácelas con otras nuevas.

• Evite colocar la unidad cerca de televisores, hornos microondas, u otros dispositivos eléctricos que emitan ondas de radio.

### Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende

Inserte la lengüeta de gancho derecha de la tapa en el agujero derecho, después, ponga la lengüeta de gancho izquierda en el borde de la abertura y deslicela despacio hasta que encaje en el agujero izquierdo.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

### Precauciones

• La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior del sistema.

• Utilice la unidad solamente a 3 V cc con dos pilas R6/LR6 (tamaño AA).

• Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol. No ponga la unidad debajo de equipos de iluminación que se puedan calentar con el uso.

• Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.

• Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

• Cuando la caja se ensucie, límpiala con un paño suave y seco humedecido con una solución de detergente suave.

• N'utilisez aucun liquide abrasif, de peinture, de benzine, d'alcool ou de matières similaires, car cela peut déformer le boîtier.

• Si un objet est introduit dans l'appareil, retirez les piles et faites contrôler l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser.

\* Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

• Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil. Ne placez pas l'appareil sous des dispositifs d'éclairage susceptibles de devenir chauds.

\* Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.

• Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

• Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.

• Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.

• Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.

• Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.

• Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla

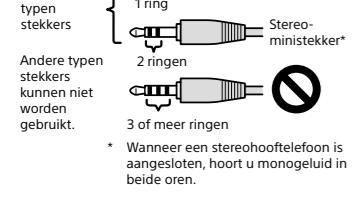
Lees deze gids zorgvuldig door voor u het toestel gaat gebruiken en bewaar hem zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

**Bediening**

- Plaats de batterijen.
- Zet de schakelaar op [FM] of [AM]. De [BATT]-indicator gaat branden en het apparaat wordt ingeschakeld.
- Stel de frequentie in met behulp van de [TUNE]-draaiknop (①) en stel het volume in met behulp van de [VOL]-draaiknop (②).
- A**  
Sluit de oortelefoon aan (linker afbeelding). Bevestig de polsriem (rechter afbeelding).
- B**  
Voor een betere ontvangst, volgt u deze instructies.
  - Voor FM-uitzendingen, pas de hoek van de antenne aan.
  - Voor AM-uitzendingen, pas de richting van het apparaat aan.
  - Voor gebruik binnenshuis, plaats het apparaat waar het gemakkelijk is om de radiogolven te ontvangen.
  - Voorkom dat het apparaat wordt geplaatst bij een televisie, magnetron of ander elektrisch apparaat dat radiogolven genereert.

**Voorzorgsmaatregelen**

- Het typeplaatje en belangrijke veiligheidsinformatie bevinden zich op de onderkant van het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen op 3 V gelijkstroom met behulp van twee R6/LR6-batterijen (AA-formaat).
- Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof en mechanische schokken. Laat het apparaat nooit achter in een auto die in de zon geparkerd staat. Plaats het apparaat niet onder verlichtingsapparatuur die heet kan worden.
- Als iets in het apparaat valt, verwijderd u de batterijen en laat u het apparaat controleren door vakkundig personeel voordat u het weer bedient.
- Aangezien een sterke magneet wordt gebruikt in de luidspreker, houdt u bankbiljetten met een magneetstrip en horloges met een opwindveer uit de buurt van dit apparaat om mogelijke schade door magnetisme te voorkomen.
- Wanneer de behuizing vuil is geworden, maakt u het schoon met een zachte, droge doek die is bevochtigd met een milde zeepoplossing.
- Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen, thinner, wasbenzine, alcohol of soortgelijke materialen, omdat deze de behuizing kunnen vervormen.
- Let erop dat u geen water spettert op het apparaat. Dit apparaat is niet waterdicht.
- Afhankelijk van de sterkte van de radiosignalen, gaat de TUNE (afstem)-indicator mogelijk niet branden, ondanks dat een uitzendende wordt ontvangen. Bovendien, de indicator kan toch gaan branden als gevolg van buitensporige ruis ondanks dat geen uitzendende wordt ontvangen. Gebruik de TUNE-indicator ter referentie.
- Als u een hoofdtelefoon (niet bijgeleverd) aansluit op het apparaat, gebruikt u een hoofdtelefoon met stereo- (3-polige) of mono- (2-polige) ministeekker. Bij gebruik van een ander type stekker, wordt mogelijk geen geluid voortgebracht.



\* Wanneer een stereohoofdtelefoon is aangesloten, hoort u monogeluid in beide oren.

**Wanneer moeten de batterijen worden vervangen?**

Vervang alle batterijen door nieuwe wanneer de BATT (batterij)-indicator uitgaat.

- Zelfs nadat de BATT (batterij)-indicator is uitgegaan, kunt u nog steeds gedurende een korte tijd naar de radio luisteren.

**Opmerkingen over batterijen**

- Gebruik niet tegelijkertijd een oude en een nieuwe batterij, of verschillende typen batterijen.
- Als u het apparaat gedurende een lange tijd niet gaat gebruiken, haalt u de batterijen eruit om schade als gevolg van lekkende batterijen en corrosie te voorkomen.
- Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.
- Controleer of de batterijen in de correcte richting (① en ②) zijn geplaatst wanneer de radio niet kan worden ingeschakeld nadat de batterijen zijn vervangen.
- Batterijen hebben een aanbevolen houdbareheidstijd van voor goed gebruik. Wanneer batterijen worden gebruikt die over de houdbareheidstijd zijn, zal de levensduur van de batterijen extrem kort zijn. Controleer de houdbareheidstijd van de batterijen, en wanneer deze voorbij is, vervangt u ze door nieuwe.

**Als het deksel van het batterijvak eraf komt**

Steek de rechterlip van het deksel in de rechteropening, plaatst de linkerlip op de rand van de opening en schuif hem langzaam tot hij in de linkeroeping past.

Als u vragen of problemen hebt aangaande dit apparaat, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

**Technische gegevens**

- Frequentiebereik: FM: 87,5 MHz – 108 MHz / AM: 530 kHz – 1 605 kHz  
Luidspreker: Diameter: øng. 5,7 cm; Impedantie: 8 Ω  
Uitgang: (hoofdtelefoon)-aansluiting (ø 3,5 mm, mini-aansluiting)  
Uitgangsvermogen: 100 mW (bij 10% harmonische verorming)  
Voedingsvereisten: 3 V gelijkstroom, twee R6/LR6-batterijen (formaat AA)  
Levensduur van batterijen\*: Ong. 94 uur (FM-ontvangst)/ong. 99 uur (AM-ontvangst)

- \* Hoofdtelefoon niet ingebogen.

Het ontwerp en de technische gegevens zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.



\* Wanneer een stereohoofdtelefoon is aangesloten, hoort u monogeluid in beide oren.

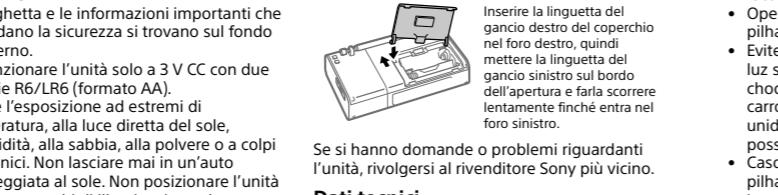
**Quando sostituire le batterie**

Quando o indicador BATT (Bateria) si spegne, sostituire tutte le batterie con batterie nuove.

- Anche dopo lo spegnimento dell'indicatore BATT (Batteria), è comunque possibile ascoltare la radio per un breve periodo di tempo.

**Note sulle batterie**

- Non mischiare una batteria vecchia con una nuova o mischiare diversi tipi di batteria.
- Quando non si intende usare l'unità per molto tempo, rimuovere le batterie per evitare danni causati dal liquido delle batterie e dalla corrosione.
- Non esporre la batteria (blocki batteria o batterie installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o situazioni simili, durante molto tempo.
- Non smischiare una batteria (batteria o pilhas instaladas) a calore eccessivo, come luz solar direta, fogo o situações semelhantes, durante muito tempo.
- Controllare se le batterie sono inserite con l'orientamento corretto (① e ②) quando la radio non si accende dopo la sostituzione delle batterie.
- Le batterie hanno una data di scadenza consigliata per l'uso appropriato. Quando si usano le batterie scadute, la durata della batteria sarà molto breve. Controllare la data di scadenza sulle batterie e se sono scadute, fornire a microfono o altri dispositivi elettrici che emettono onde radio.

**Se il coperchio dello scomparto delle batterie si stacca**

Inserire la linguetta del gancio destro del coperchio nel foro destro, quindi mettere la linguetta del gancio sinistro sul bordo dell'apertura e farla scorrere lentamente finché entra nel foro sinistro.

Se si hanno domande o problemi riguardanti l'unità, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**Dati tecnici**

- Gamma di frequenza: FM: 87,5 MHz – 108 MHz / AM: 530 kHz – 1 605 kHz  
Diffusore: Circa 5,7 cm diam., 8 Ω  
Altoparlante: Aprox. 5,7 cm dia., 8 Ω  
Uscita: Presa (cuffia) (minipresa ø3,5 mm)  
Potenza di uscita: 100 mW (al 10 % di distorsione armonica)  
Requisiti di alimentazione: 3 V CC, due batterie R6/LR6 (formato AA)  
Durata della batterie\*: Circa 94 ore (ricezione FM)/Circa 99 ore (ricezione AM)

- \* Se qualcosa dovesse cadere nell'unità, rimuovere le batterie e far controllare l'unità da personale qualificato prima di farla di nuovo funzionare.

Poiché un forte magnete viene usato per il diffusore, tenere lontano dall'unità le carte di credito personali che usano la codifica magnetica o gli orologi con carica a molla per evitare possibili danni causati dal magnete.

Non utilizzare mai detergenti abrasivi, diluenti per vernici, benzene, alcool o materiali simili, in quanto potrebbero deformare l'involucro esterno.

Accertarsi di non spruzzare l'acqua sull'unità. Questa unità non è impermeabile.

A seconda della forza dei segnali radio, l'indicatore TUNE (sintonia) potrebbe non illuminarsi anche se viene ricevuta una trasmissione. Inoltre, l'indicatore potrebbe illuminarsi in modo sbagliato a causa del rumore esterno anche quando non viene ricevuta una trasmissione. Usare l'indicatore TUNE come riferimento.

Quando si collega la cuffia (non in dotazione) all'unità, usare la cuffia con una minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Il suono potrebbe non sentirsi quando si usano altri tipi di spine.

Tipi di spine compatibili { Mono ministecker  
1 ring  
2 anelli  
3 o più anelli  
Altri tipi di spine non possono essere usati.  
Andere tipos de conectores que não podem ser usados.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.

\* Quando si collega la cuffia stereo, si sentirà il suono monofonica in entrambe le orecchie.